

## Additional evidence for the use of Nukta sign in Telugu

Srinidhi A  
srinidhi.pinkpetals24@gmail.com

Sridatta A  
sridatta.jamadagni@gmail.com

December 29, 2019

L2/19-401 proposes the encoding of Nukta in the Telugu block based on its attested usage for Tamil. The authors of the proposal also note that “*It is the only case (we are aware of), where a dot-like Nukta sign is actually attested alongside a Telugu character*”. This document provides another attestation for the usage of Nukta in Telugu script.

The Nukta sign is used for Perso-Arabic phonemes /q/ and /y/ in the article తెలుగులో అన్యదేశ్యాలు (Telugulō anyadēśyālu, foreign loanwords in Telugu) written by Dr. V. Swarajyalakshmi, in the book తెలుగు భాషాచరిత్ర (Telugu Bhāṣācaritra) edited by Bhadriraju Krishnamurti, published by Andhra Pradesh Sahitya Akademi, Hyderabad in 1979 (2<sup>nd</sup> edition).

5. సమీపమాతృకలోని పరహనుమూలీయ స్పర్శవర్ణం క [q] తెలుగులో [ఖ] వర్ణంగా మారుతుంది. ఉదా : ఉ. క్కరార్, తె. ఖరారు ‘ఒడంబడిక’; ఉ. క్కస్సాబ్, తె. ఖసాబు ‘ఒక వృత్తి కులం’; ఉ. క్కాబు, తె. ఖాబు ‘పెద్దపాత్ర.’

Figure 1. Usage of Nukta for [q] (from p. 331 of the book)

.క > క		
.కబ్బా	కబ్బా	‘ఆక్రమించటం’
.కలమ్	కలం	‘పెన్ను’
.కనీ	కనీ	‘వాయిదా’
.కకాయ	కకాయి	‘ఋణం’
.కకల్	కకలు	‘తిరిగిరాసినది (copy)’

Figure 2. Usage of Nukta for [q] (from p. 336 of the book)

11. సాప్తపఠీననాదోష్మధ్వని [ గ ] తెలుగులో హనుమూలీయ నాద స్పర్శం [ గ ] గా మారుతుంది. ఉదా : ఉ. గ్గరీబ్, తె. గరీబ్ ; ఉ. గ్గులామ్, తె. గులాము.

Figure 3. Usage of Nukta for [ɣ] (from p. 332 of the book)

గ్	▷	గ		
గ్గాయిబ్			గాయెబు	'కనబడకపోవటం'
దగ్గా			దగా	'మోసం'
వగ్గైరా			వగైరా	'మొదలైనవి'
గ్గలత్			గలతు	'తప్పు'

Figure 4. Usage of Nukta for [ɣ] (from p. 339 of the book)